



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 二 年

第 二 十 四 號

第一百十七次會議
一九四七年三月十日

紐約成功湖

目 錄

第一百十七次會議

	頁數
九 十．臨時議事日程.....	二三五
九十一．通過議事日程.....	二三五
九十二．繼續討論原子能委員會第一次報告書.....	二三五

文 件

附件

下列各項有關第一百十七次會議之文件載於下列出版物內：

第二年補編第五號

原子能委員會主席為提送原子能委員會第一次報告書致安全理事會主席函

(文件 S/239) 十四

原子能委員會正式紀錄特別補編：呈安全理事會報告書



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第二年

第二十四號

第一百十七次會議

一九四七年三月十日星期一午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. O. ARANHA (巴西)。

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、巴西、中國、哥倫比亞、法國、波蘭、敘利亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、英聯王國、美利堅合衆國。

九十。臨時議事日程

(文件 S/293)

- 一。通過議事日程
- 二。原子能委員會主席爲提送原子能委員會呈安全理事會第一次報告書致安全理事會主席函 (文件 S/239)¹。

九十一。通過議事日程

(議事日程通過)

九十二。繼續討論原子能委員會第一次報告書²

Mr. AUSTIN (美國)：美國業已接受巴西及法國代表對美國決議案所提出之修正。美國政府本身同時提出一項修正使該決議案更爲完善。本人茲將修正後之決議案正式提出並宣讀全文如次：

“安全理事會准原子能委員會於一九四六年十二月三十一日函送該委員會第一

次報告書經討論後，

認爲理事會各理事國代表對該報告書各個別部份所表示之同意僅爲初步之接受，蓋任何國家對報告書中任何部份之最後接受須以其接受最後管制計劃之全部爲條件；

爲此；

特將原子能委員會第一次報告書之討論紀錄送交該委員會；

促請原子能委員會遵照大會一九四六年一月二十四日³及十二月十四日⁴兩次決議案之規定，繼續探討國際管制原子能問題之各方面，並依大會一九四六年一月二十四日決議案中第五節之規定，儘速擬具各項特定建議案，並於適當之時期內擬成條約或公約草案向安全理事會提出；將其最後決定之提議包括在內。

又請原子能委員會於大會下次屆會以前向安全理事會提呈第二次報告書。”

美國所提業經修正之決議案，應予通過。通過此決議案即等於執行大會於十二月十四日決議案中之如下一節：

“...安全理事會加速審議原子能委

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第五號，附件十四。

² 原子能委員會正式紀錄特別補編：呈安全理事會報告書。

³ 見大會第一屆會第一期會議所通過之決議案，第九頁，第十七次全會。

⁴ 見大會第一屆會第二期會議所通過之決議案，第六五頁。

員會將向該理事會提出之各種報告，協助該委員會之工作，並迅即審議為樹立國際管制及檢查制度所需之一個或若干公約草案；此項公約內應包括對於目前或未來足能適用於大規模破壞之原子武器及其他重武器之取締，及使原子能僅為和平目的而用之必需管制。”

通過此決議案並為原子能委員會有效實行大會同一決議案內直接指原子能委員會而言之部份所必需。該部份為：

“大會促請原子能委員會迅即履行一九四六年一月二十四日大會決議案第五節所載該委員會之任務規定。”

決議案第五節¹為五十四個會員國一致駁斥吾人歷次會議中所聞之毀謗暗諷之舉，吾人一索此節之基本原則即知聯合國各會員國所以欲管制原子能之真正動機及目的端在消弭戰爭；確立集體和平與安全；以及提高全體人類之生活標準也。

該第五節原文為：

“委員會之任務規定

委員會應儘速進行其工作及研討本問題之各方面：並對於問題之各方面就其認為可能者隨時作成建議。委員會尤應作成下列特定提案：

(甲)以推進各國間為達和平目的而作基本科學情報之交換；

(乙)必要範圍內之原子能控制，以確保其僅為和平目的而使用；

(丙)摒除國防軍備中原子武器以及其他一切足為廣大破壞之主要武器；

(丁)以檢查及其他方法，有效保衛遵行國家，免受破壞及規避行為而生之危害。

該委員會工作應分階段進行，每一階段工作完滿達成，取得世界人士之必要信心後，再進行下一階段之工作²。”

該節文字之起源及製成皆係出自通過該節時聯合國每一會員國及人民之本意。吾人回顧此節文字之往史，允宜秉此崇高及偉大之宗旨，並迅速促成其實施。

¹ 一九四六年一月二十四日決議案。

² 見大會第一屆會第一期會議通過之決議案，第九頁。

Chapultepec 議定書及聯合國憲章簽訂以後，威脅安全最可怖之危機突然暴露於世。吾人遂立即從事吾人現所致力之工作，設法消弭此危機，並駕馭原子能使其專為和平目的而用。

一九四五年八月六日美國總統宣佈：

“十六小時以前美國飛機一架在日本陸軍重要防地廣島投一炸彈。”

美總統結論稱：

“本人將向美國國會建議考慮迅速設立一適當之委員會控制美國國內原子能之製造與使用。本人將繼續研究並向國會建議如何使原子能成為維繫世界和平之強有力影響。”

不及兩個月以後，杜魯門總統於一九四五年十月三日致書國會時有如下一段自我犧牲之聲明：

“原子能之發現在國際關係及國內問題中均為一非常之嶄新力量，決不能以陳舊觀念衡量之。”

請諸君容本人增一評註：此種力量或決非 Chapultepec 議定書及聯合國憲章所能統馭。

美國總統繼稱：

“吾人不復能仰賴時間將於各國間漸次建立管制辦法。為顧全人類文明起見亟宜早日訂立辦法以管制此項新發現；俾可成為維繫國際和平之強有力之影響，而不為破壞之工具。”

美總統於一九四五年十月二十七日海軍節演講中一再重申美國之動機及宗旨。渠謂：

“吾人對於原子能發現後所生之各種問題，必須與聯合國人民合作尋求解決方法，一如關於和平之其他種種問題然。吾人將以上帝對一遵循其和平之道之人民所畀之智慧、忍耐及決心，努力循此途徑邁進。”

未及一個月，美國首先發動關於原子能之三國宣言，於一九四五年十一月十五日在華盛頓公佈。當時美國總統、英國首相及加拿大總理共同發表宣言一項，該宣言內含有以後經大會在倫敦通過之主張，連同第五節之主張在內。該宣言中之下開一段於今日視之，可謂得體：

“一俟防止原子能爲破壞目的而使用之有效防範辦法確立後，吾人即準備與聯合國其他國家在互惠原則之下共享有關工業上應用原子能之詳細情報。”

此項政策原與美國之壟斷不容，今日此政策已成爲美國法律：一九四六年原子能法之第十節(甲)第一及第二段。本席茲摘讀原文，俾可作爲本日重要會議紀錄之一部份：

“第十節(甲)政策。該委員會之政策在統制機密資料之傳播，要使其共同防衛及安全俱有保障。本此政策，該委員會應遵守下列之原則：

(一)在國會未以聯合決議案宣佈防止原子能爲破壞目的而使用之有效而可行之國際防範辦法業經確立以前，不得與其他國家交換與原子能在工業之應用有關之情報。

(二)關於原子能之科學及技術上之情報，應准許並鼓勵其傳播，俾可有爲科學進步所必需之觀念與批評之自由交換。”

以上果爲由數國實行國際壟斷之政策乎？

茲請諸君注意第五節下原子能委員會任務之來源，該文件之主稿者匪僅安全理事會之其他四常任理事國，蘇聯亦爲其中之一也。

一九四五年十二月十六日至二十六日於莫斯科舉行會議時，蘇聯、英國及美國之外長同意決定向大會建議設立原子能委員會。彼等曾邀其他常任理事國參加共同發起規定原子能委員會任務之決議案。該委員會之任務詳載吾人刻在討論之第五節中，Mr. Molotov亦爲簽字人之一。

此後則有大會一九四六年一月二十四日之決議案，本人前已提及。大會復於同年十二月十四日通過決議案一項促請“原子能委員會迅速履行”前此之決議案。

美國政府對於蘇聯代表有關原子能管制之言論，凡有助於該決議案之實行者，悉極重視。

蘇聯政府對原子能委員會向安全理事會所提報告書之反對理由不但與制裁辦法及確立國際管制之先後步驟等困難問題甚至否認有關，不但謂僅賴常規辦法禁止應用原子能武器或有未足；甚至對於如欲保障安全即有

促進國際上在原子能範疇內合作之必要一節，亦加否認。蘇聯政府對該問題根本反對，並反對所提議設立之國際管制機構，以該機構將由美國壟斷爲理由。

美國之立場則爲：事實上恐正相反。

安全理事會及原子能委員會多數所欲謀得者爲一有效之國際管制，其方法爲真正之國際合作共同發展原子能，所有各國均貢獻其本國之技術及心得，毫無隱秘，將來所收之利益則公平均霑。

吾人之目的在保證每一國均能安然爲其本身取得此種巨大利益，而不致危及其國家安全，及各該國經濟及社會制度之安全。

另一種管制辦法則既不具國際性，亦不能施行有效，且恐將縱容甚至鼓勵國家間之競雄。美國政府因認爲各國競爭恐將造成秘密、猜疑及暗中從事準備可怖之原子戰爭，故曾提議俟有必需之保障辦法後，即將以其所有之知識、便利及科學技術於適當時期交付一國際管制機構。美國政府或其他國家必須待具體之管制方案提出以後，始能估計爲得設立國際機構之利益起見，究須作何種犧牲。特定方案——此語曾於創設原子能委員會及規定該委員會任務之基本文件中三次述及——必須由爲此目的而設之原子能委員會擬定之。

關於原子能之各種問題，美國不願強他國接受其意旨。報告書本身即爲反證。現有十國聯合一致，擬阻止原子武器之競爭。在有效而強制性之防範制度成立以前取締原子武器決不能履行大會全體所一致通過之付託，或防止原子武器之競爭。

本國政府曾表明態度，對於可助成吾人共同問題之解決及大會付託之履行之積極建議，均表歡迎。蘇聯政府之提議吾人認爲欠缺建設性之建議；該提案雖號稱具有國際性，並謂對防範原子戰爭上定有若干安全辦法，但究不能滿足此種安全所需之最低條件。蘇聯提議對原子能之國際管制制度毫未論列。蘇方建議之辦法充其量亦不能保證安全，其弊之極將永爲猜疑及戰爭之源。

目前問題爲：吾人是否接受本決議案以利原子能委員會工作之進行，抑或拒絕實施大會之決議案？吾人如不能助原子能委員

會擬具各項特定方案，即不能促其完成任何一階段之工作。該委員會迄今尚未擬成特定方案。

依據第五節規定擬定特定方案之工作或可使吾人獲較第一報告書所獲票數(十對零)尤廣之同意。特定方案或不致引起阻礙吾人前所揭發宗旨之反對意見。無論如何，在本修正決議案所規定之委員會第二次報告書內，吾人將知是否可向弭止戰爭之途前進，是否可以建立集體安全，為全人類發展較完美之生活。屆時吾人可知是否可憑條約奠定國際法基礎以規定國際原子能管制機關。

Mr. VAN LANGEHOVE (比利時)：比利時代表團對美國代表提出之決議案表示贊成。

該決議案用意之一在將安全理事會中各代表之意見轉知原子能委員會，俾知該報告書內何部分已獲得各代表之贊同，何部份仍有異議存在。

比利時代表團處此情況下，尤以本代表團前此未參加原子能委員會工作之故，深覺有將其立場作一簡單聲明之必要。

比利時代表團聲明：在原則上本代表團贊同原子能委員會之結論及建議。

該委員會所建議之國際管制機構自係本於嶄新之觀念，故與傳統之自由企業及國家主權觀念大相逕庭。然此舉是否已與現實脫節乎？此問題殊難答復，蓋原子能時代之現實與以往時代之現實未必盡同也。

該委員會之結論與建議自然傾向於請各國對其主權之行使加以極大之限制。比利時代表團認為此並不足構成嚴重之反對理由。吾人認為此種限制可予接受，以其係為一般及國家利益所必需也。

無論如何，安全理事會對原子能委員會報告書之討論對於闡明各國對該問題所引起之意見上基本不同之點，已有一有益之貢獻。蘇聯代表前次演詞¹對此類歧異之意見詳為說明。

然意見無論如何歧異，亦僅涉及方法而已，並不涉及吾人心目中之目的。吾人對此目的，向來並無爭持。蘇聯代表曾以明白語

氣承認原子能須受嚴格及有效之管制，對違犯條約義務之人亦有加以切實懲罰之必要。

原子能委員會多數委員認為吾人欲達此目的，即應擴大管制，尤應包括自由出入國境之權，經營某種事業以及規定其一切工作須預請核准之權。此外，一般公認為違犯條約義務之人不應有權妨礙執行懲罰之決定。

蘇聯代表團認為不能接受此類條件；蘇聯代表團甚至認為此項條件並非必要。蘇聯代表團於原子能委員會詳細研究其意見時，自將設法證明即使不以報告書所指之權力授諸管制機關，即使規定關於制裁之決議不受五強一致同意原則之約束，亦能有嚴格有效之管制及懲罰違犯義務者之辦法。

作此研究應有耐心，且須竭誠成見。如各有關大國決心建立人類文明所繫之充分完善之各種保證，則在討論過程中所發生法律上及學說上之困難定可解決。

Mr. PARODI (法國)：蘇聯代表於上上一次會議時曾發表一項特關重要之聲明。吾人事前均期望渠以較以往更明確之態度闡明蘇聯代表團對原子能問題之意見。惟吾人聽其高論後未免感覺失望。蘇聯代表消極色彩之意見，對吾人將來工作之進行，恐無裨益。

理事會既然似已同意將報告書發還委員會，本人擬在委員會內就蘇聯代表聲明所昭示之意見差異作詳盡之研討。故目前本人至少在論及一部份此類意見差異之處時，擬僅就法國代表團之態度，作一簡略之複述。

吾人一向認為蘇聯提議訂立一禁止原子武器之公約為絕對合理且屬必要，並認為此公約在吾人所擬設立之制度內自將有其地位。惟吾人亦以為誠如本人於一九四六年六月二十五日之會議中代表本團所聲明者²，吾人覺僅憑訂立公約宣佈禁止原子武器，而無管制辦法及保障其施行之統盤規定，恐不能生實際效果。法國代表團對此第一個主要之點之意見，仍未變更。

在另一方面，本代表團得聞蘇維埃社會主義共和國聯邦，再度申明贊成嚴格之國際管制辦法，甚感欣慰。

¹ 在第一百十五次會議中之演詞。參閱安全理事會正式紀錄第二年第二十二號。

² 參閱原子能委員會正式紀錄第三號，第一五頁至第一七頁。

Mr. Gromyko 作一保留，謂此項管制辦法不應妨礙與原子能生產無關之其他各類工業之發展，此吾人認為在原則上完全可以接受。但吾人對此項保留之提出甚感詫異，蓋委員會六個月以來曾竭盡最大之努力，將製造原子能每一階段所必需之管制程度加以闡明也。本人以為此項工作進行之際，對於管制辦法或將影響與原子能生產無直接關係之其他工業一節，曾無人提出疑問。故吾人希望該委員會之未來工作可以消除此項誤會。

Mr. Gromyko 對原子能管制之其他各項保留似較嚴重，以其與原子能之生產有直接關係也。吾人倘必須考慮此類保留，則須自問：嚴格之國際管制，是否尚能存在？吾人希望於各國對一實際計劃發表不同意見後，吾人對於蘇聯對有效之國際管制之觀點，能更為明瞭耳。

上述各點本人不擬詳加討論；此事以在原子能委員會內討論為宜。

但本人擬就 Mr. Gromyko 聲明中有關已往討論之最重要與最近提出之一方面，略加申論。

Mr. Gromyko 於三月五日發表之聲明¹中對美國計劃有極嚴苛之批評，而委員會之報告書一部分既受此一計劃之影響，故事實上亦即為對報告書之批評。

Mr. Gromyko 謂此類提議如予施行無異促成美國壟斷原子能之製造。吾人既投票贊成委員會之報告並繼續予以擁護，自不能漠視此項批評；而必須慎加研究。

如目前美國實際上有獨佔之地位，其所以能如是者係其偉大戰功與工業家及科學家之努力所致。惟美國自知其特權地位遲早必有告終之一日。世界其他各國個別或合力造成同等結果，並非不可能之事。無論通過此計劃與否，獨佔之事既難持久，則贊成報告書之各國揆諸情理，自不能期望獨佔之地位永存也。吾人果能信各國將設法使目前僅在事實上存在而主要係暫時之事變為法律上永久存在乎？

目前各國政府所共同面臨之問題乃施行

國際計劃以管制並發展原子能對於各國是否有利，抑或與其利益相違？關於此點法國代表團認為：美國之提議以及在某種程度內委員會之報告書提供一項新觀念以替代各國政府之主權觀念與吾人夙有之種種政治概念；往日所以不斷有破壞性日增之戰爭，正此種陳舊觀念失敗之明證也。

原子武器非常之破壞性及兇險性使吾人對國家主權不能不加若干限制，此為我所承認者。原子武器之用於戰爭，將造成空前之劇變，危害人類之命運，我人對此亦不可或忘。第二次大戰後，政治及經濟競爭之危機四伏；吾人深知，處此極端危險之新時代，避免此種危機之加劇實為必要之圖。因此，在原則上吾人贊成以美國政府提案為討論之根據。吾人不信有人將以新異或不合傳統為藉口拒絕該委員會報告書內所主張之解決方法。現已屆政治家接受新國際法則以應付關於人類控制自然力量之劇變之時矣。

如此類解決辦法不被採納，則純由各國個別發展原子能定將促成原子軍備之競爭。此種新軍備競爭將使和平蒙受極大之威脅。原子武器與常規軍備不同，以其不特將為任何未來戰爭之工具，且將成為戰爭及大規模破壞之起因，蓋原子能終將成為政治力量之最重大因素也。法國代表有鑒於此，故曾於去年六月二十五日代表法國政府聲稱：“法國政府一俟聯合國通過其認為最妥善之全世界原子能統制規程之後，即準備予以接受”²。吾人希望他人不致誤認法國政府支持任何一國壟斷原子能之製造；即與我友善如美國者，法國亦不支持其獨佔。原子能之獨佔當為一新戰爭之結果，而吾人所欲藉避免原子武器競爭以防止者，正為戰爭也。

基於上述種種理由，本人覺安全理事會及各國政府顯不能以將美國今日事實上之獨佔地位推諸全世為目的。

既已重申前旨，本人茲認為原子能委員會第一次報告書向吾人提出之管制方案殊不應得其已得之批評。

吾人認為該報告書係解決目前情勢之一法。事實上，該報告書通過後，須將原子能

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第二年第二十二號。

² 參閱原子能委員會正式紀錄第三號，第一六頁。

製造及應用上最多及最大之設備交由國際管制者顯然實爲美國也。

同時，該報告書依其目前之情形而言，決非原子能管制之完備計劃。其他問題之尙未爲該委員會所解決者尙多。此類問題中，余以爲有若干項可使我人盡量避免獨利某一國之獨佔制度。例如：管制機關之機構，財政及聘用人員等等問題，尤其各國公平參與發展原子能有益用途之問題。

蘇聯代表所作批評之嚴重程度，爲吾人前所未聞。蘇方不特詰究美國之根本政治動機，抑且涉及贊成該報告書之其他各國。若認爲本人所作聊聊數語之解釋即可消除蘇聯之恐懼，自未免言之過易。蘇聯之恐懼蓋出於極端之不信任；世界人士目覩蘇方不信任心理之滋長不勝焦灼，而吾人每日在安全理事會工作中所遇者，亦蘇方不信任所生之結果也。

Mr. Gromyko 之聲明，就檢討該問題至詳至周而論，頗有價值。蘇聯既誤會法國代表團及其他各代表團贊成該報告書之動機，故委員會於理事會交還該報告書後，應即行設法擬具有關各管制機構組織及工作之細則，尤須擬定國際管制機關之細則；庶保證管制工作得於公允無私與平等之情況下由所有國家共同推進。法國代表團對所贊成之報告書以及對該委員會將來工作之意見，即係本於上述精神。

Mr. ZULETA ANGEL (哥倫比亞)：哥倫比亞代表團贊成 Austin 參議員適所宣讀之美國代表團決議案。本代表團認爲使原子能委員會可從速繼續工作從而履行大會之決議案之唯一辦法，即爲通過美國提案。本代表團之所以擬申明如原子能委員會之報告於此刻提付表決，哥倫比亞代表團必毫不猶豫立加贊成者，其故即在此。本席作此聲明理由有二：一因哥倫比亞共和國，換言之，即哥倫比亞政府，並未參加原子能委員會之工作；二因美國已提議將安全理事會之討論紀錄送交原子能委員會，俾該委員會可知理事會各次會議中對該報告書之意見。

哥倫比亞代表團決定贊成原子能委員會之報告時，有一事曾詳經考慮。此事雖似顯明簡單，但本人認爲係具有決定性。當美國

得力於其廣大之工業富源及技術能力，發現原子能之祕密並製成原子彈後，其可採之途徑原有兩端。其一爲繼續保持其獨佔地位，保存其製成之原子彈並繼續製造，一面堅守祕密，一面利用金山憲章之“否決權”爲掩護利器，且明知待其他各國將來製成原子彈時，美國因其優先之機會，必已有更大之發明及科學上之進步。其另一途則似爲 Baruch 計劃亦即原子能委員會所採取者，即：美國準備將原子能之祕密公佈於世，並擬銷毀所存之原子彈，應允以後不再製造。最後，美國並準備竭力促進原子能爲人類幸福而用，但此中有一決不可少之條件，即原子能祕密不得用以製造炸彈以轟炸美國。此項條件當然含有必須樹立一確實有效之原子能管制及檢查制度，擬定懲罰違禁者之切實辦法，務使任何一國均不能一任己意規避遵守義務。

本人所云諒已足以解釋本代表團所以贊助美國提案及贊成原子能委員會報告書之理由。惟如蒙主席允許，本人尙擬提出另一項簡短意見，此點將來對本問題或不爲無益。

本人自問吾人對於與原子能管制之法律問題有關之一事，是否已詳加考慮。金山憲章制定以後，有一新事實發生，但於製訂該憲章時固無人知之亦未預料及此；此新事實已在世界史上劃一新時代。所謂新事實乃一九四五年八月六日即簽訂金山憲章兩個月後，第一個原子彈在廣島爆發，證明原子能之實際應用已屬可能。廣島原子彈爆發所昭示世人者乃原子能應用上之各種技術及科學上困難均已獲解決矣。

吾人討論金山憲章時，明知在純科學範圍內吾人在實驗室內固日有進步，但當時無人預料或疑及不久以後原子能之研究已有或將決定性之重要發展，使原子能可用爲兇險之武器也。

是年六月吾人討論“否決權”問題時反對者贊助者各持一說，辯論激烈，惟當時吾人若知原子能之應用已突由空想變成事實，又知原子能武器破壞力量及未來工業用途上之種種可能性，則本人誠不知吾人之論調可有何種不同之趨向。吾人是否將認爲：美國既挾此祕秘，則授以“否決權”俾可爲使用原子彈作辯護，豈非大不智乎？

每一法學家均知多年來法理學在各方面均有一種新趨勢，即調整契約規定對日後發生之不可預見情勢之效果。在國際法方面，此項新趨勢歷年以來在常為法學界討論中心之“情勢變遷”原則方面，屢次表現若干影響。在民法範圍內，此項趨勢見於所謂“不可預料原理”，其在法律上之適用，繁難複雜不下於波蘭之義務法。在公法方面此項趨勢對行政契約之一般理論及對公共服務之原則影響亦至鉅大。

本人提及以上種種，非謂此新事實之發生即足為修改憲章之理由，惟因上述種種事例，惟本人確以為吾人不能以適用於機關槍之管制標準適用於原子武器。機關槍，無論其存在數目之多少，均不致改變創製憲章時之情況及環境。惟原子彈之繼續製造及使用必將使整個環境改變。為防止原子彈之製造及應用起見，吾人必須確立一實際上有效並與憲章規定符合而能補其未足之管制制度。

主席：關於美國提案尙有其他意見否？

郭泰祺先生(中國)：本人擬代表本國政府略表意見，以贊成美方提出之決議草案。

本人認為該決議草案旨在推動原子能委員會之工作，而本理事會依大會決議案之規定，固有此責也。

目前理事會之顯明職責為使原子能委員會之工作得進入於次一階段，設法達成吾人之共同目的，換言之，即確立國際管制及檢查制度是也。此項制度，按吾人所見，實包括原子能管制問題之各方面。吾人不特須有一禁用原子武器之公約，同時須有一用管制及檢查以及對甘於違犯吾人所將訂立之公約者施行懲罰之防範辦法。

單單禁用原子武器之公約，決不能達其目的，蓋此種公約決不能自動生效故也。吾人曾有一反戰公約，但此約並未能防止歷史上最大戰爭之爆發。

職是之故，禁用原子武器之公約必須與檢查、管制以及所謂“保衛遵行國家免受破壞及規避行為而生之危害”等問題融合為一整體，且必須規定迅速及必有之懲戒辦法以對付破壞公約之國家。

本人，一如理事會之其他代表，曾希望因歷次討論之結果，吾人間同意之範圍當能擴

大，惟自聽 Mr. Gromyko 上星期三之言論以後，本人亦一如多數同人，對於事實上並非如此頗感失望。

本人同意法國代表之說，謂蘇聯代表對原子能委員會報告書之批評不僅係對美國而發，抑且涉及原子能委員會及安全理事會所有會員國，蓋報告書係該委員會經六個月之艱鉅工作，並經委員會代表十人一致可決而無人反對後始予通過者也。

本人深覺 Mr. Gromyko 所發表之若干批評已牽動樹立有效之國際管制及檢查制度之全部問題之根本。本人甚望 Mr. Gromyko 之批評，一部份係出於誤會，或僅意在強調蘇方之觀點，而非蘇聯政府之最後決定。

美國政府在原子能方面居於領袖地位，同時又領導聯合國各會員國共謀確立一有效之國際管制及檢查制度。誠如 Mr. Parodi 所云，吾人感覺蘇方對該報告書之批評亦涉及贊成該報告並將其視為自身之報告予以通過之其他理事國。

本人認為該報告書目的在為和平及人類福利設置一國際管制及檢查制度，而不在一國之利益設想，或為保障某一國之利益而袒護其獨佔地位。其目的不在使原子能變為戰爭工具，而欲使其可為人類福利而用。該報告書雖為美國所倡導，但實為吾人共同努力之成果。

本人雅不願在理事會內對 Mr. Gromyko 之批評詳加答覆。本人以為吾人可在原子能委員會內提出各點討論，蓋該委員會之代表除加拿大外，究竟即為安全理事會內之代表也。但本人確欲表明下述希望：原子能委員會之工作不致因可以擱置之討論而告停頓。安全理事會之當前責任在使原子能委員會之工作可以繼續進行而不再延宕。該委員會工作停頓已逾兩月，吾人實應遵照大會決議案之指示，通過本決議案，俾該委員會之工作可立即恢復。

Mr. HASLUCK (澳大利亞)：澳大利亞代表團盼望原子能委員會儘速恢復工作處理有關原子能之各項問題，因此吾人贊成美國所提出之決議案。

惟吾人須坦白承認：吾人返至原子能委員會內工作時，吾人之失望必深，同意之範

圍亦必較吾人中多數所希望者爲小。本人欲知倘吾人研究整個問題時，能以較蘇聯代表聲明內之觀點略有不同之另一角度出發，對於工作之進行是否不無裨益。

吾人如一複按蘇聯之聲明，覺蘇方所見之情勢大約如次：美國欲將若干不能接受之條件強加於若干未指明之國家，蘇聯料想亦在其中，其中有干涉內政權、過份龐大之檢查權力、從事研究之專利權、經理權等，而此種種權力由一國際機關行使之，係專爲對付蘇聯之用。所奇者，吾人從未作如是觀！吾人之看法——本人敢謂此係一比較正確之看法——爲美國自願接受此種管制。美國既參加最後之管制制度，自必受國際機關之管轄；而美國將與所有其他各國同，一體須讓其主權。美國亦須接受檢查及各項管理條件。事實上，受約束最重者莫如美國，蓋唯美國保有原子能之祕密及規模宏大之製造原子能工廠也。本人以爲吾人倘能如此設想，即此刻並無人故意將各種困難條件加諸蘇聯，而係挾有強大力量之美國自願接受管制條件，則將來之工作進展或者可望矣。

主席：各位代表尙有意見否？

Mr. GROMYKO (蘇聯)：關於美國提案，本人尙擬表明一二意見。本人未知是否於此時或於以後提出爲是，蓋本人未知吾人現在是否討論美國提案也。本人覺本問題之一般討論似仍在進行中。倘本人所見未必盡是，可否即請貴主席見告？倘吾人已在討論美國提案，本人擬就該決議案草案略抒意見。

主席：吾人現在討論美國提案，並將舉行表決，本席請蘇聯代表於此刻發表其意見。

Mr. GROMYKO (蘇聯)：關於將原子能委員會之報告書連同各種修正案¹，增訂及提議等等發還該委員會重新處理以便就未得同意之各點調合意見期獲一致一事，本人業已爲蘇聯代表團表示贊成矣。

蘇聯代表團業已聲明贊成應將該報告發還委員會重新研究並審查各有關問題。當理事會討論原子能委員會報告書之際，若干代表謂有見於吾人對重要問題多未獲得同意，

應請理事會暫不作任何決定，先將報告書發還原子能委員會；其所以作此主張自不難了解。如本人記憶無誤，法國代表係首倡此議者，以後其他代表多人亦有此議。美國代表亦贊成此議，並已以書面作成草案。蘇聯代表團既於討論之際贊同法國代表及其他代表所發表之提議，對於書面提出之有關提案自亦表贊同，不問其係美國所提或爲其他代表所提也。

本人現擬對美國草案本身另表數點意見。

第一點，本人覺美國後一次提案較前一次爲佳。就若干方面而論，後一次提案較前者清晰而準確。

其次，蘇聯代表團認爲美國新提案第二段殊不適宜。如能刪去決議案中以“認爲……同意”爲起語之第二段，則該決議案當較爲妥善。蘇聯代表團認爲該安全理事會決議案第二段所表示之思想，殊非必要。本人以爲該段用意似爲：每一國家有權接受與原子能管制有關提案之全部或一部。此固當然之理，無悖於國家主權之論。本人並不認爲有列此一段之必要。該段徒然引起誤會並使題旨混淆而已。

此外，新提案第四段並未提及大會最近之決議案——即一九四六年十二月十四日之大會決議案。本人覺採取該決議案時不宜忽略十二月十四日之大會決議案；又如吾人就本問題徵引大會任何決議案時，吾人首須援引十二月十四日之大會決議案。因此本人擬以書面另提一句以補充美提案第四段之不足，請理事會加以考慮。該句將提及大會一九四六年十二月十四日決議案。

第四段中“條約或公約草案……”字樣應改爲“一個或若干公約草案……”。

大會十二月十四日之決議案稱一個公約或若干公約——本人茲着重此數字：一個或若干公約，“一個公約”乃單數，“若干公約”爲多數²。美國提案中不知何故用“一條約或公約”字樣。大會決議案中從未有“條約”一詞。惟美國代表團屢提“條約”，並刪去多數“若干公約”字樣而僅用單數“一個公約”。

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第二年補編第七號，附件十六。

² 見大會第一屆會第二期會議所通過之決議案，第四條，第六四頁。

本人認為上述之各項增訂及修正將使美國提案大為改善，不獨在文字及內容方面與大會一九四六年十二月十四日之決議案較為接近，且含意亦較明晰也。本人業已聲明蘇聯代表團接受將原子能委員會報告書發還該委員會之議。故本人殊不甚明瞭 Mr. Austin 發言時所謂“目前問題為：吾人是否接受本決議案以利原子能委員會之工作，抑拒絕實施大會之建議”一節，其意義究竟何在。

此語將兩事混為一談。大會建議之問題涉及安全理事會最後所應採決定之實體，與發還報告書一事毫不相關，且 Mr. Austin 早已知悉蘇聯代表團並不反對將報告書發還原子能委員會。

因此，本人覺 Mr. Austin 含意甚深之語殊令人難於了解，蓋渠將本問題之實體與將報告書發還原子能委員會兩事混而為一也。此二事截然不同。蘇聯代表團贊成將報告書發還原子能委員會以便繼續研究各有關問題，設法調合互異意見。但各該問題之實體又是一事。此或將為原子能委員會以後討論之中心。本人對此業於理事會兩度代表本團述明蘇聯政府之立場。¹

主席：請問美國代表對蘇聯代表提出之各項修正有無可加接受者？本席所以作此問者，旨在便利理事會會務，蓋修正案於提出後，如經原案提議人同意，即可不必交付表決也。

Mr. AUSTIN (美國)：本人對增加“...並按一九四六年十二月十四日大會決議案”等語可立加贊同，因增加此段並不改變原意。此數字雖無用，但亦無害，本人可予接受。

主席：貴代表對“一個或若干公約”意見如何？

Mr. AUSTIN (美國)：此乃一嚴重之問題。本人擬對各項提議逐一作答。蘇方提議刪去之第一段，為安全理事會表明對於一般原則之承認。該段並無蘇聯代表所指之涵義，但謂理事會中任何一代表或構成按憲章規定為多數之理事會內任何數目之代表認為適宜時得贊同報告書之若干個別部份，而無須結束此事，對整個報告作最後之決定。為推動工

作起見，可遵循此程序，不致有失；各代表可以必需之多數通過此條或彼條；一俟管制方案之全部作最後決定時，其中如已插入任何一節使全部均不能接受時，則各代表不致受前項同意之限制。該段認為此乃一健全之政策，且僅謂：

“認為理事會各理事國代表對該報告書各個別部份所表示之同意僅為初步之接受，蓋任何國家對報告書中任何部份之最後接受須以其接受最後管制計劃之全部為條件。”

此乃一明智之規定。吾人已知此係推進工作之惟一實際辦法。吾人如因尚未見全部計劃，故對其中一部份亦必須保留其意見，則吾人寧能有幾多進步？

如蘇聯代表認為滿意，本人提議將本段之表決與整個決議案之表決兩事劃分清楚。如蘇聯代表欲將該段分別提出表決，本人亦樂予遵從，蓋吾人由此可知何人認此為合理之法則，何人不以為然也。

此為本人對此點之意見。

至於後一點，蘇方提議於“向安全理事會提送”之後改用“一個或若干公約草案，將其最後決定之提議包括在內”。

本人最不了解者，蘇聯代表之所有反對意見及批評中，恆欲刪去“條約”一詞，而僅留“公約”字樣以代表禁止原子武器協定之嚴重性。究竟為何必須如此？其中容或有故。豈以蘇俄用語不同致此耶？然吾人倘果信此事至關重大，故應以最慎重崇高之國際協定形式出之，則斷無刪除“條約”一詞之理也。

二者之間究竟有否區別？容本人援引世界最早權威學者之一對條約所下之定義。本段採自美國最高法院在 United States vs. Belmont 一案中判決書。

“關於此問題，(本人當然僅係擇讀一段，並非引判決書全文) Vattel 氏於十八世紀著書闡述條約及國際間他種協定兩者之區分，頗堪注意。渠謂：條約者，乃各國元首為其國家利益雙方締訂之契約，或為永久性質，或為相當長期者。為暫時目的而訂之契約謂之協定、公約或辦法。此種契約之義務係由一單獨之行為履行之，而

¹ 參閱安全理事會正式紀錄第二年第十四號及第二十二號。

非由繼續性之若干行為履行之。一俟義務履行之後，此類契約之實行即已完成，一勞永逸；而條約則不然，蓋條約之實行具有之連續性，與條約之本身同其始終。”

由是觀之，“條約”一詞用於此處甚為適當。吾人在大會中“條約”及“公約”兩詞並用。吾人時或疏忽祇用“公約”一詞，但重要之事厥為吾人對條約與公約兩詞均已注意，俾可任擇其中之一。

倘修正之目的在此，本人自必反對採用“公約”一詞，因本人雅不欲此一約章不及條約之莊重也。本人意見以為公約遠不及條約。

雖然，一九四六年十二月十四日大會決議案第二段稱：

“大會核准之條約或公約應送交各簽字國俾依照憲章第二十六條批准之。”¹

就大會十二月十四日之決議案全文而論，在本事項中本人不能刪去“條約”一詞。為使整個決議案發生效力起見，“條約”一詞必須列入。

關於此事，尚有一言。苟吾人細察條約及行政協定之法律效果，對於其個別作用當能更為明瞭。美國憲法用“條約”一詞表示約束國家之契約。條約須經出席參議員人數三分二之多數批准始生效力。此其所以意義重大也。美國憲法規定：

“……本諸美國聯邦政府權力已締結或將締結之條約其效力與國家最高之法律同。各州憲法或法律中遇有與之相反之規定時，法官應以條約為準則。”

以上為憲法第六條。

“美國最高法院解釋上段時，決定條約之效力不特高於一州之憲法及法律，且遇有美國憲法修正案第十條保留與各州之權力成為國際交涉之正當對象時，條約亦得予以規定。故不論按憲法中有關條約之規定或根據是項規定而為之司法判決推論，如欲一國際約章使國家受國際法之約束並同時使法院及人民受地方法之約束，則該國際約章須以條約方式為之，除非該約章係由總統根據下述權力訂立者為例外：(甲)總統之外交權；(乙)總統為陸海

¹ 見大會第一屆會第二期會議所通過之決議案，第二條，第六四頁。

軍大元帥之權。在上述任何一情形下，所訂之約章得以具有國際法及國內法兩種效力之行政協定為之。”

本人適所摘讀者為“條約及行政協定”一書之第十五頁，著者為 Mr. Henry S. Frasier，現任油源調查特種委員會助理法律顧問。該書係 Connally 參議員請氏為參院外交委員會所作之分析研究，一九四四年九月二十一日刊行，堪稱為有權威之論著。

職是之故，本人對目前一項修正提案礙難接受。若問題僅在文字上多數或少數之形式，則本人極欲讓步，贊同於“條約”後增訂“或若干條約草案……”並於“公約”之後增訂“或若干公約草案”字樣。

倘參加此項莊重協定之國家中自權其文字習例認為“公約”一詞較“條約”為適當者，則吾人已並用兩詞，該國自可以此種方式接受約束。惟就美國方面而言，如各國欲美國對此項重大之協定認真注意，則必須以“條約”為之；而吾人心目中亦始終認為條約。本國參議院批准憲章之時，嘗屢作表示，謂凡遇有關係如此重大之國際交涉，約束美國之約章須為條約，俾表決時以參議員出席投票三分二多數為批准條件。

本人提出讓步意見之目的，在就修正案各點分別取得協議。對第一點本人可予贊同。第二點(甲)本人業已同意。至於第二點(乙)本人雖不同意，但曾提出可能接受之替代辦法。但如此辦法不為他人所接受，本人亦不同意以“公約”一詞替代“條約”。

主席：請問蘇聯代表是否能接受美國代表之任一建議，俾吾人可表決是項提案？

Mr. GROMYKO (蘇聯)：Mr. Austin 並未多作提議供吾人之考慮。事實上，渠僅提出一項本草案內有關“條約”或“公約”之提議。

關於美國提案第二段，本人業已指明蘇聯代表團認為該段並非必要。第二段徒將引起紛亂及誤會而已。

事實上，若有一國對原子能委員會報告書之某某數部分或——茲姑假定——本公約草案，業已表明某種態度以後，對於公約之全部問題或委員會之下次報告，尚能有何難以決定之處耶？本人以為無論任何國家對一

公約或原子能委員會報告書個別部份表示何種態度，該國對該文件之全部，自然亦有權決定其態度，自無用提。故吾人毫無在安全理事會之決議案中申明此權之必要；鑒於此舉可引起種種誤會，此點尤確。

蘇聯不受決議案中該段文字及美方提議之影響，亦猶理事會理事國及非理事國之聯合國會員國不受其影響同。蘇聯之利益，亦一如其他各國，不致受其影響；蘇聯代表團不過因認為該段意義不明，可以引起誤會，故認為為吾人之共同利益計，提請理事會注意此事耳。本人所陳意見純係以此為出發點。

Mr. Austin 對蘇聯代表團修正美國提案第四段促請注意大會於一九四六年十二月十四日所採之決定一事，表示接受，本人至感欣慰。

至關於“條約”與“公約或若干公約”之名詞問題，本人以為 Mr. Austin 誠無不解對蘇聯代表何以寧取“公約或若干公約”而不取“條約”之理由。美國代表所提出之問題可以下述更準確之方式表達之：本人不解蘇聯代表為何常提及有遵照一九四六年十二月十四日決議案文字之必要？此實為美代表所提問題之正確說法。

本人亦擬再詢美代表一語。本人不解一九四六年十二月十四日決議案既用“一個或若干公約”用義毫不含糊，而美代表必欲堅持用大會決議案所無之“條約”一詞？

因此，本人實不明 Mr. Austin 有何懷疑之理由。蘇聯代表認為必須切實遵守大會決議案之詞句，美國代表則力勸吾人不必遵守。故本人以為本人對美國代表態度可以懷疑之理由，較美國代表對蘇聯態度可表懷疑之理由更多。

Mr. Austin 曾請吾人注意美國最高法院若干有歷史性之文件以及其他文件。本人個人一如各同仁，對美國最高法院及美國憲法備極尊重，唯本人不能認為此類文件即可用為勸阻吾人遵守大會決議案之有力理由。大會決議案係由五十五國一致通過者，吾人皆知每一國家固皆有其本國憲法也。

倘安全理事會認為必須於決議案中採用“一個或若干條約”“一個或若干公約”又認為不必嚴格遵守大會之決議案，則本人絕

不加以反對。

雖然，蘇聯代表團對本問題之態度並不因此改變，因本代表團一向認為關於此事吾人必須以大會決議案為根據，而決議案僅提及“一個或若干公約”故也。

蘇聯代表團不僅在安全理事會討論時持此意見，以後凡遇有相同之草案，文件或建議提出討論時，亦將持此意見。

主席：如無人發言，吾人當即舉行投票。根據議事規則，吾人須先將修正案付表決。吾人現時僅有一個修正案。修正案提議刪去第二段，即認為理事會各理事國對該報告書各個別部份所表示之同意僅為初步之接受，蓋任何國家對報告書中任何部份之最後接受須以其接受管制計劃之全部為條件”。

（當用舉手表決法表決，蘇維埃社會主義共和國聯邦所提之修正案經以四票對六票被否決，一票棄權。）

贊成者：

法國

波蘭

敘利亞

蘇維埃社會主義共和國聯邦

反對者：

澳大利亞

比利時

巴西

哥倫比亞

英聯王國

美利堅合眾國

棄權者：

中國

主席：吾人現將美國所提之決議案草案，連同原提議人所接受之少許更正提付表決。

（當用舉手表決法表決，修正後之美國提案全體一致通過）

主席：散會前本席擬請審查科府海峽事件小組委員會主席哥倫比亞代表作一簡略之聲明。

Mr. ZULETA ANGEL (哥倫比亞)：本人擬向理事會報告：本小組委員會雖竭盡所能，仍未能於下星期三提出報告。本小組委員會爰授命本人請求理事會准其延期提出報告。

（午後六時五十分散會）

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A.
Calle Alsina 500
Buenos Aires

澳大利亞

H.A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney

比利時

Agence et Messageries de la
Presse S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

玻利維亞

Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz

加拿大

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

智利

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

中國

上海河南路二一一號
商務印書館

哥倫比亞

Librería Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

哥斯大黎加

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

古巴

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

捷克斯拉夫

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

多明尼加共和國

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

厄瓜多

Muñoz Hermanos y Cía.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

埃及

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskatu
Helsinki

法國

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris Ve

希臘

"Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

瓜地馬拉

José Goubaud
Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor
5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P.
Guatemala

海地

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte Postale 111-B
Port-au-Prince

印度

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

伊朗

Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Téhéran

伊拉克

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

黎巴嫩

Librairie universelle
Beyrouth

盧森堡

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's Gravenhage

紐西蘭

Gordon & Gotch Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington

尼加拉瓜

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

挪威

Norsk Bokimport A/S
Edv. Storms Gate 1
Oslo

菲律賓

D.P. Perez Co.
132 Riverside
San Juan

瑞典

C. E. Fritzes Kungl.
Hovbokhandel A. -B.
Fredsgaten 2
Stockholm

瑞士

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Montreux,
Neuchâtel, Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1

敘利亞

Librairie universelle
Damas

土耳其

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

南非聯邦

Central News Agency Ltd.
Commissioner & Rissik Streets
Johannesburg

英國

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S. E. 1
and at H. M. S. O.,
London, Edinburgh,
Manchester, Cardiff, Belfast
and Bristol

美國

International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N. Y.

烏拉圭

Oficina de Representación de
Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

委內瑞拉

Escritoría Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

南斯拉夫

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul. 36
Beograd

[48C3]

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U.S.A.